

Trappen van de hiërarchie Degrés de la hiërarchie	Frans kader Aantal betrekkingen Cadre français Nombre d'emplois	Nederlands kader Aantal betrekkingen Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Tweetalig kader - Cadre bilingue	
			Aantal betrekkingen voorbehouden aan ambtenaren van de Franse taalrol Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Aantal betrekkingen voorbehouden aan ambtenaren van de Nederlandse taalrol Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
3	24	26	-	-
4	7	8	-	-
5	6	7	-	-
6	7	7	-	-
7	3	3	-	-
	53	57	1	1

Art. 2. Het koninklijk besluit van 4 februari 1997 tot vaststelling van de taalkaders van de Controledienst voor de Verzekeringen, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Economie,
E. DI RUPO

Art. 2. L'arrêté royal du 4 février 1997 fixant les cadres linguistiques de l'Office de Contrôle des Assurances, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 195

[C - 98/10010]

9 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit betreffende het palliatief verlot en tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 februari 1992 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan voor de personeelsleden van de Rechterlijke Orde

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 185, vervangen bij de wet van 15 juli 1970, en op artikel 354, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970, 21 februari 1983 en 26 maart 1996;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 99, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en de wet van 21 december 1994, op artikel 100, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en gewijzigd bij de wet van 21 december 1994 en artikel 100bis ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op de artikelen 94, § 2 en 97, § 3;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15, en gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1992 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan voor de personeelsleden van de Rechterlijke Orde;

Gelet op het protocol houdende de besluiten van de onderhandelingen van het Sectorcomité III - Justitie, op datum van 21 oktober 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 23 september 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 september 1997;

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 98 — 195

[C - 98/10010]

9 JANVIER 1998. — Arrêté royal concernant le congé pour soins palliatifs et modifiant l'arrêté royal du 27 février 1992 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle pour les membres du personnel de l'Ordre judiciaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 185, remplacé par la loi du 15 juillet 1970, et l'article 354, modifié par les lois du 15 juillet 1970, du 21 février 1983 et du 26 mars 1996;

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, notamment l'article 99, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986 et la loi du 21 décembre 1994, l'article 100, remplacé par l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986 et modifié par la loi du 21 décembre 1994 et l'article 100bis inséré par la loi du 21 décembre 1994;

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment les articles 94, § 2 et 97, § 3;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15, et vu l'urgence;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1992 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle pour les membres du personnel de l'Ordre judiciaire;

Vu le protocole consignnant les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur III - Justice, en date du 21 octobre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 23 septembre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 septembre 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de onverwijlde noodzaak van harmonisering met het stelsel van de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en andere diensten van de ministeries;

Overwegende dat bovendien zonder uitstel maatregelen dienen genomen te worden om een grotere arbeidsherverdeling mogelijk te maken, met name door het stimuleren van de onderbreking van de beroepsloopbaan; dat het daartoe belangrijk is dat de verlenging van de maximumduur van de onderbreking van de beroepsloopbaan tot zes jaar zo snel mogelijk uitwerking zou hebben;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 februari 1992 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan voor de personeelsleden van de Rechterlijke Orde, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1. Dit besluit is van toepassing, voor zover zij in vast verband benoemd zijn, op :

- de personeelsleden van de griffies en de parketsecretariaten;
- de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie;
- de bemiddelingsassistenten;
- de personeelsleden die bekleed zijn met graden waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid is vereist en opgericht krachtens artikel 185, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek. »

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden "zestig maanden" vervangen door de woorden "tweeënzeventig maanden";

2° § 1 wordt aangevuld met de volgende leden :

"In afwijking op de bepalingen van het vorig lid, wordt de minimumduur vastgesteld op twaalf weken indien de onderbreking door de werknemer wordt aangevraagd naar aanleiding van de geboorte van zijn kind.

Ten einde te kunnen genieten van de bepaling van het tweede lid dient de loopbaanonderbreking :

- onmiddellijk aan te sluiten op de periodes bedoeld in artikel 39 van de wet van 16 maart 1971 indien het een vrouwelijke werknemer betreft ;
- ten laatste een aanvang te nemen op de eerste dag die volgt op de periode van acht weken vanaf de geboorte van het kind, indien het een mannelijke werknemer betreft.

De mannelijke werknemer kan van de bepalingen van dit artikel genieten in zoverre de afkomst van het kind te zijnen opzichte vaststaat. » ;

3° er wordt een § 4 toegevoegd, luidend als volgt :

"§ 4. In afwijking van de bepalingen van artikel 2 en van de voorgaande paragrafen, kunnen de in vast verband benoemde personeelsleden hun loopbaan onderbreken voor een periode van één maand, eventueel verlengbaar met één maand, teneinde palliatieve zorgen te verstrekken aan een persoon krachtens de bepalingen van artikel 100bis van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

Onder palliatieve verzorging wordt verstaan elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale, administratieve en psychologische bijstand en verzorging van personen die lijden aan een ongeneeslijke ziekte en die zich in een terminale fase bevinden.

Het personeelslid dat om deze reden zijn loopbaan wil onderbreken, brengt er de overheid waaronder hij ressorteert van op de hoogte, voegt bij die mededeling het formulier bedoeld in artikel 15 alsmede een attest afgeleverd door de behandelende geneesheer van de persoon die palliatieve verzorging behoeft en waaruit blijkt dat het personeelslid zich bereid heeft verklaard deze palliatieve verzorging te verlenen, zonder dat hierbij de identiteit van de patient wordt vermeld.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiés par les lois du 4 juillet 1989 et du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'harmonisation immédiate avec le régime de l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et autres services des ministères;

Considérant qu'il convient par ailleurs de prendre sans délai des mesures qui doivent permettre de réaliser une redistribution plus grande du travail, notamment par la promotion de l'interruption de la carrière professionnelle; qu'à cette fin, il importe que la prolongation, à six ans, de la durée maximale de l'interruption de la carrière professionnelle sorte ses effets le plus rapidement possible;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 27 février 1992 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle pour les membres du personnel de l'Ordre judiciaire, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable, pour autant qu'ils soient nommés à titre définitif :

- aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquets;
- aux attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation;
- aux assistants de médiation;
- aux membres du personnel titulaires d'un grade de qualification particulière créé conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire. »

Art. 2. A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er} les mots "soixante mois" sont remplacés par les mots "septante-deux mois";

2° le § 1^{er} est complété par les alinéas suivants :

"Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, la durée minimum est fixée à 12 semaines lorsque l'interruption est demandée par le travailleur à l'occasion de la naissance de son enfant.

Pour pouvoir bénéficier de la disposition de l'alinéa 2, l'interruption de la carrière doit :

- faire suite immédiatement aux périodes visées à l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 s'il s'agit d'un travailleur féminin;
- prendre cours au plus tard le premier jour qui suit la période de huit semaines à dater du jour de la naissance de l'enfant, s'il s'agit d'un travailleur masculin.

Le travailleur masculin peut bénéficier des dispositions du présent article pour autant que la filiation soit établie à son égard. » ;

3° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

"§ 4. Par dérogation aux dispositions de l'article 2 et des paragraphes précédents, les membres du personnel nommés à titre définitif peuvent interrompre leur carrière pour un mois, éventuellement prolongeable d'un mois, pour donner des soins palliatifs à une personne en vertu de l'article 100bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales.

Par soins palliatifs on entend toute forme d'assistance, notamment médicale, sociale, administrative et psychologique ainsi que les soins, donnés à des personnes souffrant d'une maladie incurable et se trouvant en phase terminale.

Le membre du personnel qui veut interrompre sa carrière pour ce motif en informe l'autorité dont il relève, joint à cette communication le formulaire de demande visé à l'article 15 ainsi qu'une attestation délivrée par le médecin traitant de la personne en nécessité de soins palliatifs et dont il paraît que le travailleur a déclaré qu'il est disposé à donner des soins palliatifs, sans que l'identité du patient soit mentionnée.

De onderbreking neemt aanvang de eerste dag van de week volgend op die gedurende dewelke de voormelde mededeling is gebeurd.

De overheid vult het in artikel 15 vermelde formulier in en geeft het af aan het personeelslid. »

Art. 3. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

“Art. 4. § 1. Aan het personeelslid dat zijn loopbaan overeenkomstig artikel 3 onderbreekt wordt een uitkering van 10 504 frank per maand toegekend.

§ 2. Het bedrag van de uitkering wordt nochtans tot 11 504 frank per maand verhoogd wanneer de loopbaanonderbreking ingaat binnen een termijn van drie jaar vanaf de geboorte of adoptie van een tweede of daaropvolgend kind waarvoor het personeelslid dat zijn loopbaan onderbreekt of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangt.

Het bedrag van de uitkering wordt nochtans tot 12 504 frank verhoogd wanneer de loopbaanonderbreking ingaat binnen een termijn van drie jaar vanaf de geboorte of adoptie van een derde of daaropvolgend kind waarvoor de werknemer die zijn loopbaan onderbreekt, of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangt.

De bedragen voorzien in het eerste of tweede lid blijven behouden, ook in geval van verlenging van de oorspronkelijke onderbrekingsperiode, tot maximaal de eerste dag van de maand volgend op de maand waarop het rechtgevend kind de leeftijd van drie jaar heeft bereikt of, in geval van adoptie, tot maximaal de eerste dag van de maand volgend op de maand gedurende dewelke de derde verjaardag van de homologatie van de adoptieakte wordt bereikt. In geval van overlijden van het kind dat het recht heeft geopend op dit bedrag blijft dit bedrag behouden voor de duur van de lopende onderbrekingsperiode of tot dat het kind de leeftijd van drie jaar zou hebben bereikt of de derde verjaardag van de homologatie van de adoptieakte zou bereikt worden.

Indien een werknemer tijdens een lopende loopbaanonderbreking een aanvraag doet tot het bekomen van een verhoogde onderbrekingsuitkering zoals voorzien in het eerste of het tweede lid, kan deze verhoogde uitkering toegekend worden vanaf de eerste dag van de maand volgend op de aanvraag. Als aanvraag geldt hier het indienen van de bewijsstukken waarvan sprake is in het artikel 15, tweede lid.

§ 3. Wanneer de in de vorige paragrafen voorziene uitkeringen niet voor een volledige maand verschuldigd zijn worden ze verminderd naar verhouding van de werkelijke duur van de loopbaanonderbreking voor die maand.

§ 4. De in dit artikel bedoelde uitkeringen worden betaald door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. » .

Art. 4. In hetzelfde besluit worden een artikel *4bis* en *4ter* ingevoegd luidend als volgt :

“Art. *4bis*. De in artikel 4 vasgestelde bedragen blijven nochtans slechts behouden gedurende de eerste twaalf maanden van loopbaanonderbreking. Na deze periode worden ze verminderd met 5 pct.

Art. *4ter*. De onderbrekingsuitkeringen worden geïndexeerd en zijn gekoppeld aan de spilindex 143,59. De indexering geschiedt vanaf de tweede maand die volgt op het einde van de periode van twee maanden tijdens dewelke het gemiddeld indexcijfer het cijfer bereikt dat een wijziging rechtvaardigt.

Voor de toepassing van deze indexering wordt het indexcijfer der consumptieprijzen van elke maand vervangen door het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de betrokkene maand en de indexcijfers der drie voorgaande maanden.

Iedere maal dat het gemiddelde van het tweede lid vervangen indexcijfer van twee opeenvolgende maanden een der spilindexen bereikt of er op teruggebracht wordt, worden de onderbrekingsuitkeringen gekoppeld aan de spilindex 143,59 opnieuw berekend door de coëfficiënt 1,02n er op toe te passen waarin n de rang van de bereikte spilindex vertegenwoordigt.

Te dien einde, wordt iedere spilindex aangeduid met een volgnummer die zijn rang opgeeft, het nr. 1 duidt de spilindex aan die volgt op de spilindex 143,59.

Voor het berekenen van de coëfficiënt 1,02n, worden de breuken van een tienduizendste van een eenheid afgerond tot een hogere tienduizendste of weggelaten naargelang zij al dan niet 50 pct. van een tienduizendste bereiken.

L'interruption prend cours le premier jour de la semaine qui suit celle au cours de laquelle la communication précitée a été faite.

L'autorité remplit le formulaire mentionné à l'article 15 et le délivre au membre du personnel. »

Art. 3. L'article 4 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

“Art. 4. § 1^{er}. Une allocation de 10 504 francs par mois est accordée au membre du personnel qui interrompt sa carrière conformément à l'article 3.

§ 2. Le montant de l'allocation est toutefois porté à 11 504 francs par mois, lorsque l'interruption de la carrière prend cours dans un délai de trois ans à partir d'une naissance ou une adoption postérieure à celle d'un premier enfant, pour lequel le membre du personnel, qui interrompt sa carrière, ou son conjoint vivant sous le même toit, perçoit des allocations familiales.

Le montant de l'allocation est toutefois porté à 12 504 francs par mois lorsque l'interruption de la carrière prend cours dans un délai de trois ans à partir de toute naissance ou adoption postérieure à celle d'un second enfant, pour lequel le travailleur ou son conjoint vivant sous le même toit, reçoit des allocations familiales.

Les montants prévus à l'alinéa 1^{er} et 2 restent acquis, aussi en cas de prolongation de la période initiale d'interruption, au plus tard jusqu'au premier jour du mois suivant le mois au cours duquel l'enfant qui a ouvert le droit atteint l'âge de trois ans ou, en cas d'adoption, au plus tard jusqu'au premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel le troisième anniversaire de l'homologation de l'acte d'adoption est atteint. En cas de décès de l'enfant qui a ouvert le droit à ce montant, ce dernier reste acquis jusqu'à la fin de la période d'interruption en cours ou jusqu'à ce que l'enfant eût atteint l'âge de trois ans ou le troisième anniversaire de l'homologation de l'acte d'adoption aurait été atteint.

Si le travailleur, pendant une interruption en cours, sollicite le bénéfice d'une allocation majorée telle que prévue aux alinéas 1^{er} ou 2, celle-ci peut être octroyée à partir du premier jour du mois qui suit la demande. Est considérée comme demande, l'introduction des pièces justificatives dont question à l'article 15, alinéa 2.

§ 3. Lorsque les allocations prévues aux paragraphes précédents ne sont pas dues pour un mois complet, elles sont réduites au prorata de la durée réelle de l'interruption de carrière pour ce mois.

§ 4. Les allocations visées dans le présent article sont payées par l'Office national de l'Emploi. » .

Art. 4. Dans le même arrêté, sont insérés un article *4bis* et *4ter*, rédigés comme suit :

“Art. *4bis*. Les montants fixés à l'article 4 ne restent cependant acquis que pendant les douze premiers mois de l'interruption de la carrière. Après cette période ils sont diminués de 5 p.c.

Art. *4ter*. Les allocations d'interruption sont indexées et liées à l'indice-pivot 143,59. L'indexation est applicable à partir du deuxième mois qui suit la fin de la période de deux mois pendant laquelle l'indice moyen atteint le chiffre qui justifie une modification.

Pour l'application de cette indexation, l'indice des prix à la consommation de chaque mois est remplacé par la moyenne arithmétique de l'indice des prix du mois concerné et des indices des prix des trois mois précédents.

Chaque fois que la moyenne des indices des prix, remplacés selon l'alinéa 2 de deux mois consécutifs, atteint l'un des indices-pivot ou est ramené à l'un d'eux, les allocations d'interruption rattachées à l'indice-pivot 143,59 sont calculées à nouveau en les affectant du coëfficiënt 1,02n, n représentant le rang de l'indice-pivot atteint.

A cet effet, chacun des indices-pivot est désigné par un numéro de suite indiquant son rang, le n° 1 désignant l'indice-pivot qui suit l'indice 143,59.

Pour le calcul du coëfficiënt 1,02n, les fractions de dix millièmes d'unités sont arrondies au dix millième supérieur ou négligées, selon qu'elles atteignent ou non 50 p.c. d'un dix millième.

Wanneer het overeenkomstig de voorgaande bepalingen berekend bedrag der onderbrekingsuitkering een frankgedeelte bevat, wordt het tot de hogere of lagere frank afgerond naargelang het al dan niet 50 centimes bereikt."

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"§ 1. Behoudens onverenigbaarheden die voortvloeien uit de artikelen 293, 297, 298 en 299 van het Gerechtelijk Wetboek, kunnen de onderbrekingsuitkeringen gecumuleerd worden met de inkomsten die voortvloeien uit een bijkomende activiteit als loontrekkende, die reeds werd uitgeoefend voor de onderbreking van de loopbaan.

2° in § 2, eerste en derde lid, worden de woorden "de gewestelijke werkloosheidsinspecteur" vervangen door de woorden "de directeur van het werkloosheidsbureau" bedoeld in artikel 14."

Art. 6. In artikel 6, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "de gewestelijke werkloosheidsinspecteur" vervangen door de woorden "de directeur van het werkloosheidsbureau" bedoeld in artikel 14."

Art. 7. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De onderbrekingsuitkeringen die ontvangen werden voor een periode die minder bedraagt dan de minimumtermijn voorzien in artikel 3 dienen te worden terugbetaald."

2° in § 3 worden de woorden "de bevoegde inspecteur" vervangen door de woorden "de directeur van het werkloosheidsbureau" bedoeld in artikel 14."

Art. 8. Artikel 10, eerste lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Met toepassing van de bepalingen van artikel 100 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en van artikel 97, § 3, van de programmawet van 30 december 1988, dient de Minister van Justitie het personeelslid, behalve in geval van toepassing van artikel 3, § 4, gedurende de loopbaanonderbreking te vervangen door een werkloze die, op het ogenblik van de indiensttreding aan de volgende voorwaarden voldoet :

a) ofwel vergoed worden in een uitkeringsstelsel van volledige uitkeringen voor alle dagen van de week;

b) ofwel de hoedanigheid hebben van onvrijwillig deeltijds werknemer die uitkeringen geniet in toepassing van artikel 101, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering ofwel de hoedanigheid hebben van deeltijds werknemer met behoud van rechten die een inkomensgarantieuitkering geniet in toepassing van artikel 131bis van hetzelfde besluit."

Art. 9. In de artikelen 14, 15, vierde lid, en 17, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord "gewestelijk" telkens geschrapt.

Art. 10. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de woorden "gewestelijk werkloosheidsinspecteur" en "de inspecteur" respectievelijk vervangen door de woorden "De directeur van het werkloosheidsbureau" en "De directeur".

Art. 11. In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de woorden "de gewestelijke werkloosheidsinspecteur" telkens vervangen door de woorden "de directeur".

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 13. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 1998;

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Quand le montant de l'allocation d'interruption calculé conformément aux dispositions qui précèdent, comporte une fraction de franc, il est arrondi au franc supérieur selon que la fraction de franc atteint ou n'atteint pas 50 centimes."

Art. 5. A l'article 5 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

"§ 1^{er}. Sous réserve des incompatibilités découlant des articles 293, 297, 298 et 299 du Code judiciaire, les allocations d'interruption peuvent être cumulées avec les revenus provenant d'une activité accessoire en tant que travailleur salarié déjà exercée avant l'interruption de la carrière.

2° dans le § 2, alinéas 1^{er} et 3, les mots "l'inspecteur régional du chômage" sont remplacés par les mots "le directeur du bureau du chômage visé à l'article 14."

Art. 6. Dans l'article 6, alinéa 1^{er}, les mots "l'inspecteur régional du chômage" sont remplacés par les mots "le directeur du bureau de chômage visé à l'article 14"

Art. 7. A l'article 8 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

"Les allocations d'interruptions perçues pour une période inférieure aux minima prévus par l'article 3, doivent être remboursées."

2° dans le § 3 les mots "de l'inspecteur régional compétent" sont remplacés par les mots "du directeur du bureau de chômage visé à l'article 14"

Art. 8. L'article 10, alinéa 1^{er}, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"En application des dispositions de l'article 100 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et de l'article 97, § 3, de la loi-programme du 30 décembre 1988, le Ministre de la Justice est tenu, sauf en cas d'application de l'article 3, § 4, de remplacer le membre du personnel pendant la période d'interruption de la carrière par un chômeur qui, au moment de l'engagement, doit remplir les conditions suivantes :

a) ou bien être indemnisé dans un régime d'allocations complètes pour tous les jours de la semaine;

b) ou bien avoir la qualité de travailleur à temps partiel involontaire bénéficiant d'allocations en vertu de l'article 101, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, ou bien avoir la qualité de travailleur avec maintien des droits bénéficiant d'une allocation de garantie de revenus en application de l'article 131bis du même arrêté."

Art. 9. Dans les articles 14, 15, alinéa 4, et 17, alinéa 1^{er}, du même arrêté le mot "régional" est chaque fois supprimé.

Art. 10. Dans l'article 18 du même arrêté les mots "L'inspecteur régional du chômage" et "L'inspecteur" sont remplacés respectivement par les mots "Le directeur du bureau du chômage" et "Le directeur".

Art. 11. Dans l'article 19 du même arrêté, les mots "l'inspecteur régional du chômage" sont chaque fois remplacés par les mots "le directeur".

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK